

PROCÈS-VERBAL

LE 28 SEPTEMBRE 2023

GRAND-SAULT

RÉUNION

Une réunion spéciale du conseil de la municipalité régionale de Grand-Sault au Nouveau-Brunswick a eu lieu à l'édifice Marcel Deschênes dans la salle Roland Lafrance à compter de 18 heures le jeudi 28 septembre 2023, suivant les avis requis par la loi.

PRÉSENCES

Son honneur, le maire:

Bertrand Beaulieu

Les conseillers :

Annie Deschênes

Claudette Goguen Kavanaugh

David Raines

Josée Rioux Walker

Marcel Levesque

Mario Pelletier

Sébastien R. Michaud

ainsi que le directeur général/greffier, Éric Gagnon, et la greffière adjointe, Michelle Daigle.

ABSENCES

Danny Soucy

France Roussel

OUVERTURE DE LA RÉUNION

Le maire Beaulieu souhaite la bienvenue aux gens en ligne à la réunion extraordinaire du conseil municipal.

DIVULGATION D'INTÉRÊT

Aucun conflit n'est signalé.

ADOPTION - ORDRE DU JOUR

Annie Deschênes / Claudette Goguen Kavanaugh,

2023-95 Que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté. Adopté

MOTIONS ET RAPPORTS DES COMITÉS

Projet no. 8029, Milling and Paving, chemin de l'Église, Saint-André, N.-B.

David Raines / Josée Rioux Walker,

2023-96 Que le conseil municipal accepte la soumission reçue de Northern Construction Inc. pour les travaux sur le chemin de l'Église, quartier Saint-André au montant de 375,253.05\$ taxes incluses. Adopté

Autre prix reçu : Ray's Paving – 395,095.84\$/taxes inclus

Transfert du fonds de réserve

Claudette Goguen Kavanaugh / David Raines,

- 2023-97** **Que le conseil municipal autorise le transfert de 75 116,88 \$ de son fonds de réserve d'immobilisation général de Saint-André vers le compte général pour financer la part de la municipalité dans le projet no. 8029 concernant les travaux sur chemin de l'Église, dans le quartier Saint-André, N.-B. Adopté**

Lettre d'entente – Syndicat Local 886

Claudette Goguen Kavanaugh / Sébastien Michaud,

- 2023-98** **Que le conseil municipal accepte de signer la lettre d'entente pour les articles entendus concernant les employés internes de la municipalité régionale de Grand-Sault. Adopté**

Convention collective - Association des policiers de Grand-Sault

Claudette Goguen Kavanaugh / Josée Rioux Walker,

- 2023-99** **Que le conseil municipal accepte de signer la convention collective entre Grand-Sault et l'Association des policiers de Grand-Sault du 1^{er} janvier 2016 au 31 janvier 2025 et que les lettres d'entente mentionnées dans les négociations soient maintenues et annexées audit contrat. Adopté**

AFFAIRES NOUVELLES

La maire suppléante informe que le secteur touristique offrira des sessions de formation visant à perfectionner les compétences en matière de service à la clientèle. Les sessions en anglais auront lieu le 17 octobre, tandis que celles en français se dérouleront le 18 octobre, de 9h00 à 15h00, à la salle communautaire de Drummond. Veuillez s'inscrire avant le 13 octobre en téléphonant le (506) 240-1774.

Le maire rappelle que samedi est le 30 septembre, marquant la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation. La municipalité et le conseil Mawiw sont fiers d'inviter les gens aux activités de cette journée spéciale, qui débiteront à 14h00 le samedi 30 septembre. Le conseil municipal souhaite officiellement reconnaître la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation en tant que jour férié municipal. Par conséquent, les bureaux administratifs et les services non essentiels de la municipalité régionale de Grand-Sault resteront fermés ce lundi 2 octobre 2023. De plus, les drapeaux de toutes les installations municipales seront mis en berne du vendredi au lundi matin, et les chutes seront illuminées en orange le samedi et dimanche pour marquer cette occasion.

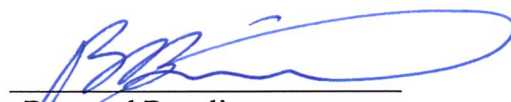
AUTRES

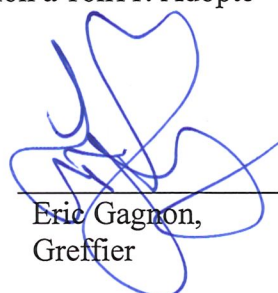
- Intervention du public et des médias

Il n'y a eu aucune intervention du public ou des médias.

CLÔTURE DE LA SÉANCE

Le conseiller Michaud propose la clôture de la réunion à 18h11. Adopté


Bertrand Beaulieu,
Maire


Eric Gagnon,
Greffier



MINUTES

SEPTEMBER 28, 2023

GRAND FALLS

MEETING

A special meeting of the Grand Falls Regional Municipality Council in New Brunswick was held at the Marcel Deschênes Building in the Roland Lafrance Room, starting at 6:00 PM on Thursday, September 28, 2023, following notices as required by law.

ATTENDANCE

His Honor the mayor:

Bertrand Beaulieu

Councillors:

Annie Deschênes

Claudette Goguen Kavanaugh

David Raines

Josée Rioux Walker

Marcel Levesque

Mario Pelletier

Sébastien R. Michaud

as well as CAO/Clerk Eric Gagnon and Deputy Clerk Michelle Daigle.

ABSENT

Danny Soucy

France Roussel

OPENING OF THE MEETING

Mayor Beaulieu welcomed everyone to the special municipal council meeting, both in person and online.

CONFLICTS OF INTEREST

No conflicts are reported.

ADOPTION OF THE AGENDA

Annie Deschênes / Claudette Goguen Kavanaugh,

2023-95 That the agenda be accepted as presented. Carried

PILLARS OF INTERVENTIONS - MOTIONS AND REPORTS

Project no. 8029, Milling and Paving, chemin de l'Église, Saint-André, N.B

David Raines / Josée Rioux Walker,

2023-96 That the municipal council accepts the bid received from Northern Construction Inc. for the work on chemin de l'Église, Saint-André ward in the amount of \$375,253.05 taxes included. Carried

Other price received: Ray's Paving – 395,095.84\$/taxes included

Transfer from Reserve Fund

Claudette Goguen Kavanaugh / David Raines,

2023-97 **That the municipal council authorizes the transfer of \$75,116.88 from its general capital reserve fund of Saint-André to the general account to finance the municipality's share in project no. 8029, concerning the work on chemin de l'Église, Saint-André ward, N.B. Carried**

Letter of Agreement - Local Union 886

Claudette Goguen Kavanaugh / Sébastien Michaud,

2023-98 **That the municipal council agrees to sign the letter of agreement for the articles discussed applicable to the internal employees of the Grand Falls Regional Municipality. Carried**

Collective Agreement – Grand Falls Police Association

Claudette Goguen Kavanaugh / Josée Rioux Walker,

2023-99 **That the municipal council agrees to sign the collective agreement “Grand Falls and the Grand Falls Police Association” from January 1st, 2016, to January 31st, 2025, and that the letters of agreement accepted by both parties during the negotiations be maintained and attached to the contract. Carried**

NEW BUSINESS

The Deputy Mayor announced that the tourism sector will be offering training sessions to enhance customer service skills. The English sessions will take place on October 17, while the French sessions will be held on October 18, from 9:00 AM to 3:00 PM, at the Drummond Community Hall. Please register by calling (506) 240-1774 before October 13.

The mayor reminded everyone that Saturday is September 30th, marking the National Day for Truth and Reconciliation. The municipality and the Mawiw Council are proud to invite people to the activities for this special day, starting at 2:00 PM on Saturday, September 30th. The municipal council officially recognizes the National Day for Truth and Reconciliation as a municipal holiday. Therefore, the administrative offices and non-essential services of the Grand Falls Regional Municipality will be closed on Monday, October 2nd, 2023. Additionally, flags at all municipal facilities will be flown at half-mast from Friday to Monday morning, and the falls will be illuminated in orange on Saturday and Sunday to mark this occasion.

OTHERS

- Public and media interventions

There were no public or media comments.

ADJOURNMENT

Councillor Michaud moved to adjourn the meeting at 6:11 PM. Carried

Bertrand Beaulieu,
Mayor

Eric Gagnon,
Clerk